

外国学者中国民族研究文库
Series of Books on Chinese Nationality by Foreign Scholars

中国传承 曼茶罗

—中国神话传说的世界

ZHONG
GUO
CHUAN
CHENG
MAN
TU
LUO



百田弥荣子 著 范禹 译 民族出版社

外国学者中国民族研究文库
Series of Books on Chinese Nationality by Foreign Scholars

中国传承 曼荼罗

—中国神话传说的世界

百田弥荣子 著 范禹 译

民族出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

中国传承曼荼罗 / (日) 百田弥荣子著; 范禹译. 北京: 民族出版社, 2005.11

ISBN 7-105-07319-5

I. 中... II. ①百... ②范... III. 神话—研究—中国 IV. B932.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 129191 号

著作权合同登记号: 01—2005—6040

本书根据日本三弥井书店 1999 年日文版翻译出版

民族出版社出版发行

北京市和平里北街 14 号 邮编 100013

<http://www.e56.com.cn>

民族出版社微机照排 迪鑫印刷厂印刷

各地新华书店经销

2005 年 11 月第 1 版 2005 年 11 月北京第 1 次印刷

开本: 880 毫米×1230 毫米 1/32 印张: 11.125 字数: 280 千字

印数: 0001—1500 册 定价: 35.00 元

该书如有印装质量问题, 请与本社发行部联系退换。

(总编室电话: 64212794; 发行部电话: 64211734)

百田弥荣子，毕业于日本庆应义塾大学文学部。现为日本亚洲民族造型研究所教授，日本大东文化大学、日本早稻田大学特聘讲师，中国广西东南亚民族文化研究中心客座教授，日本民族学会、日本口承文艺学会、日本昔话学会、日本传说传承学会、中国民话会、亚洲民族造型学会等会员。

主要论文：《关于竹取物语形成的考察》、《伊邪那歧·伊邪那美神婚神话形态初探》、《中国西南少数民族创造神传说管见》、《蒙上灰尘的原貌及其主题考》、《龙的诞生》、《中国西南的来访神》、《有关冶炼体系踏歌的巡礼》、《有关射日·招日治



炼文化诸相》、《从公鸡雷神发展到观音》、《南岛传说和中国——有关人类起源的传说》、《龙脉上马的徘徊》、《传承曼荼罗的时间观念》等。

主要译著：《中国少数民族的婚姻与家庭》（合译，第一书房出版）、《清澈的嘉陵江》（朝日新闻）、《中国神话传说》、《世界神话传说》（新人物往来社）等。



ISBN 7-105-07319-5



9 787105 073191 >

ISBN 7-105-07319-5/B · 303

(汉 126) 定价: 35.00元



出土于马王堆一号西汉墓盖在内棺上的帛画

长：205cm

袖长：46cm

底摆：47cm

(《人民画报》1972年10月号)

内 容 提 要

本书为日本民俗学研究专家百田弥荣子著作，由贵州民族研究所研究员范禹翻译。作者曾多次较长时间在中国，特别是在少数民族地区进行田野调查。此书在田野调查和多年研究的基础上，较为系统地介绍了中国有关动物的神话传说，并将中国不同民族的神话传说及中国与日本的神话传说进行研究比较，再现了中国各民族神话传说源远流长、丰富多彩的画卷。与其他的民俗学研究著作相比，此书的最大特点在于有近百幅精美的插图，使全书图文并茂，生动诠释了中国神话传说的斑斓多彩和博大精深，更具有一定的研究、参考价值。

目 录

上 篇

第一章 树上的鸡	3
一、塔顶上的鸡	3
二、站在树梢上的鸡.....	6
三、戴在头顶上的鸡	8
第二章 鸡与取来的谷种	11
一、河姆渡遗址中的公鸡.....	11
二、鸡与求子降生	13
三、鸡与年画和剪纸.....	14
四、鸡的传说.....	17
第三章 龙女与龙王公主	19
一、飞翔在天上的仙女.....	19
二、龙宫的母鸡	22
第四章 老鼠嫁女	26
一、鲁迅先生的“老鼠成亲”	26

二、汉族的《老鼠嫁女》	29
三、“老鼠娶亲”的晚上	31
第五章 鼠与冶炼的关系	35
一、少数民族的《老鼠嫁女》	35
二、嫁给铁匠的老鼠姑娘	37
三、祭祀矿山的老鼠	40
四、带来谷种的老鼠	42
第六章 鼠净土和猴净土	45
一、年画上的鼠净土	45
二、鼠净土	46
三、猴净土	48
四、鼠和猴	50
第七章 《西游记》	52
一、天竺之旅	52
二、弼马温	53
三、猴和冶炼	54
四、《西游记》的影响	56
第八章 庚申的猴	58
一、由鼓伴奏的猴舞	58
二、始祖猴神	61
三、干支	62
四、庚申	65
五、替身猴	67

第九章 三足乌	69
一、庚申塔的鸡.....	69
二、太阳和鸡.....	70
三、从画像来看太阳和鸡.....	72
四、日本的太阳和鸡.....	73
五、八咫乌（八足乌）.....	74
第十章 射日神话	77
一、十日神话.....	77
二、马王堆的帛画.....	78
三、射日神话.....	80
四、雷神.....	85
第十一章 公鸡雷神	87
一、雷神的形象像公鸡.....	87
二、“公鸡雷神”的影响.....	90
三、日本的雷神.....	94
第十二章 传承曼荼罗	97
一、瑶族村寨的洪水神话.....	97
二、传承曼荼罗.....	100
第十三章 雷神和鸟船	103
一、鸟人和鸟船.....	103
二、从阳间到阴世.....	104
三、从阴间到阳世.....	109

四、从阳间到阴间相连的大海·····	110
第十四章 天上的仙女和龙王公主·····	113
一、龙王公主的蛋·····	113
二、龙宫的处所·····	114
三、龙王公主的羽衣·····	116
四、天神和龙王的难题·····	118
第十五章 灶神·····	121
一、灶神绘马·····	121
二、中国的灶神·····	122
三、祭祀灶神·····	123
四、灶神的传说·····	126
第十六章 青蛙尊贵的出身·····	128
一、好听的蛙鸣·····	128
二、吞食太阳的青蛙·····	129
三、青蛙节·····	132
第十七章 居住在月亮里的青蛙·····	135
一、住在月亮里的青蛙·····	135
二、山神的儿子·····	136
三、宇宙的中心说·····	140
第十八章 龙的诞生·····	143
一、关于龙的起源诸种说法·····	143
二、龙的鸡意志·····	144

三、塔顶上鸡的职责·····	146
四、龙角即是鸡角·····	148
第十九章 日本蜈蚣的传说·····	149
一、日本的蜈蚣·····	149
二、蜈蚣的品格·····	152
三、地图的看法·····	153
第二十章 中国蜈蚣的传说·····	154
一、龙角即是鸡角·····	154
二、“公鸡雷神”和“蜈蚣山神”·····	157
三、鸡、蜈蚣和龙·····	160
四、龙的形成·····	163
第二十一章 犬的民俗·····	164
一、天狗吃日月·····	164
二、月蚀的习俗·····	166
三、狗和冶炼·····	168
第二十二章 龙犬盘瓠·····	171
一、狗带来的谷物·····	171
二、狗犁田·····	173
三、乞雨·····	174
四、狗的角·····	176
五、始祖盘瓠·····	177

第二十三章 马和姑娘的故事.....181

- 一、日本的马头娘故事.....181
- 二、中国的马头娘.....183

第二十四章 神马的体系.....187

- 一、泉水里跑出来的神马.....187
- 二、住在山上的神马.....190
- 三、马是雷神的儿子.....192

第二十五章 龙宫里的牛.....194

- 一、牛和龙.....194
- 二、乞雨.....197
- 三、农耕神.....198
- 四、天牛.....200

第二十六章 牛和冶炼.....203

- 一、铁牛能预报洪水的泛滥.....203
- 二、牛和冶炼.....205
- 三、铁牛开花.....207

下 篇

第一章 传承曼荼罗的立体结构.....215

- 一、传承曼荼罗的核心.....215
- 二、洪水神话.....216

三、诞生和再生的三个环节·····	219
四、兄妹神婚·····	222
五、婚礼·····	224
第二章 雷神研究·····	228
一、鸡忌盐·····	228
二、忌讳鸡·····	229
三、雷公洞里的雷神·····	232
四、乞雨·····	237
第三章 引导灵魂的雷神·····	240
一、站在送葬棺木上的鸡·····	240
二、送葬习俗·····	242
三、回到家里的游魂·····	245
第四章 “公鸡雷神”的祭祀·····	248
一、祈求病愈·····	248
二、敲鼓的禁忌·····	251
三、婚礼·····	253
第五章 铁匠打铁·····	255
一、世界的开始·····	255
二、冶炼的诸神·····	258
三、金屋子神·····	263
第六章 山神的群像·····	266
一、山神的称谓·····	266

二、山神的宝剑·····	269
第七章 山神研究 ·····	275
一、山神喜欢鸡·····	275
二、喜欢盐的山神·····	278
三、山神和盐·····	282
第八章 山神的职责 ·····	285
一、山神赐予子嗣·····	285
二、祖先神和守墓人·····	288
三、一副娃娃脸的山神·····	289
第九章 龙舟竞渡的主题 ·····	292
一、龙舟竞渡·····	292
二、盘瓠犬的龙舟·····	295
第十章 龙的本性和习俗 ·····	301
一、公鸡·蜈蚣·····	301
二、龙和马以及龙脉·····	303
三、龙的职能·····	306
第十一章 传承曼荼罗的时间观念 ·····	309
一、天宫的时间差·····	309
二、龙宫的时间差·····	313
三、山宫的时间差·····	315
四、人世间的时间差·····	318

部分插图出处.....	321
主要参考资料.....	322
后记.....	333
中文版后记.....	338

上篇
SHANGPIAN